

[Կիւղէնկան, Արքեպիսկոպոս եւ Արքեպիսկոպոսի թղթագրութիւնը] — Գրք. — Ստրաս. 1891, Թ. 7, 8, 9, 10, 11. — Արեւելք. 1891, Թ. 2333 Յաւ. — Morning Post 1891, գործը. — Արեւելք. 1892, 2407: W. R. Morfill: Academy 1891, Oct. 17, pp. 330 ff; Sat. Rev. LXXII, Nr. 1876, p. 430; Boll. soc. geogr. ital. IV, 11, p. 1002 նւ.:

27. — La péninsule d'Archéron et le pétrole russe: Rev. de Deux Mondes, 1891, Mai 15, pp. 356—97. [Նոյն, Արքեպիսկոպոսի թղթագրութիւնը եւ ռուսական քարածխի մասին:]

28. — La fabrication des tapis en Orient: Rev. arch. XVII, pp. 162—73.

[Նոյն, Արեւելքի գործարարութիւնը:] 29. Hahn C — Aus dem Kaukasus. Reise und Studien. Leipzig 1891 (-2.) 80 IX 299 pp.

[Հայ, — Կալիպոս. Ուղեւորութիւնը եւ Կոստանդուպոլիսը] — Գրք. — Արեւելք. 1892, Թ. 5: 30. Harris J. K — The newly recovered apology of Aristides, London 1891, 80 104 pp.

[Հարրիս, Նորագիտ Հայտագրութիւն Արքեպիսկոպոսի, քննութիւնը:] 31. Hoffmann L. Fr. — Le Vilayet d'Erzeroum, d'après des documents fournis par M. Vital Cinet: Le Globe, XXX, Nr. 1, pp. 74—101; Nr. 2, pp. 222—23.

[Հոփման, Կարգի ծաւանգն քաղ Կիւղէն անուան տեղեկութիւնը:] 32. Hogarth D C — Passes of the Taurus and Anti-Taurus: Proceedings of the Geogr. Soc. Lond. XIV, 54—9 pp.

[Հոգարթ, Տարրուք եւ Անտիտարրուք կրօնաբանութիւնը:] 33. Jacquier E — l'Apologie d'Aristides: Université cath. VIII, 10, pp. 183—203.

[Ժաքիէ, Արքեպիսկոպոս Հայտագրութիւնը:] 34. Die Leiden der Armenier: Frankf.-Zeit, 1891, Nr. 270.

[Հայոց վշտերը:] 35. Kams C — Praktische Grammatik der arm. Sprache für den Selbstunterricht. I. Classische Sprache. II. Neuar. Sprache mit einem neuarm.-deutschen und deutsch-neuar. Wörterbuch und zahlreichen Lese-stücken. Wien, 1891, Druck: Mechith. Verlag: A. Hartleben. 80, VIII+196 pp.

[Հայոց — Գործնական Քերականութիւն Կնն եւ Նոր Կայեղիկ լեզուի մասին:] — Գրք. — Հանդէս Ամս., 1892, Թ. 1. L'Arm. 1891.]

36. МАРЪ Н — Изъ лѣтней поѣздки въ Арменію. Записки и извѣщенія изъ арменіскихъ рукописей. I—X: «Записки востока» V, pp. 211—241. [Մ. Մար, Ամստամպոսի ուղեւորութիւնից դէպ ի Հայոց, Կննատարութիւններ ի քաղաքացիներ Կայեղական ծնունդները:] — Թ. — Թրք. — Հանդէս Ամս., 1891, Թ. 9:]

37. — Изъ лѣтней поѣздки въ Арменію X—XVI: «Записки востока» VI, pp. 135—228. [Նոյն, Թ. — Թ. — Թրք. — Հանդէս Ամս., 1892, Թ. 8, 9 եւ 10:]

38. Mitte — Die Reise durch den Bergischen Kreis 1891 r Nr. Apr.—Jun. [— Գրք. — Թարգմանութիւն «Հանդէս Ամս., 1891, Թ. 10, 11:]

39. Modern Women of Turkey: Cosmopolitan of New-York 1891, Oct. [Տարգմանութիւն այժմու Կանայքը:]

40. Moskoffian H. K. — Taïna Botzulu la Armenii orthodoxi etc. Bukarest, 1891, typ. Fratii Popescu. [Մոսկովիան Տ. Դ. — Հայ. Եկեղեցւոյ ուղղափառութիւնը:]

41. Müller Fr. — Kasar Pharbetschi und Korian: Wiener Zeitsch. f. d Kunde d. Morgenl. V. 1891, pp. 36—38.

[Միլլեր Գր., Կասար Փարպեշի եւ Կորիւն:] — Թրք. — Հանդէս Ամս., 1891, Թ. 6:]

42. — Mechithar. Goß, Rechtsbuch der Armenier: WZKM, V. p. 52—58.

[Նոյն, Միքիթար Գոս եւ իւր Կալիպոսի թղթագրութիւնը:] — Թրք. — Հանդէս Ամս., 1891, Թ. 6:]

43. — Kleine Mittheilungen, Persisch und Armenisch: WZKM, V, pp. 68—75 und 184—190.

[Նոյն, Ման անկողնի մասին Պարսկերէն եւ Հայերէն թարգմանութիւնը:] — Թրք. — Հանդէս Ամս., 1891, Թ. 6:]

44. Neumann Edm. — Eine armenische Schule auf deutschem Fuss: Allg. Zeit. 1891, Nr. 117, Beil. 98.

[Նոյն, Հայ դպրոց միջոց գործնական ուղղութիւնը:] — Թրք. — Արեւելք. 1891, Թ. 14, 15:] (Միջոց — Եւ Կ — Կ — Կ — Կ)

ՅԱՆՈՒՆԻ ՀԱՅԵՐԵՆԻ ԶԵՆՈՒՄԻՆԻ

ՄԵՐՈՍԻԱՆԵՐԻՆԻ ՎԵՐՈՒՄԻՆԻ Ի ՀԱՅԵՐԵՆԻ

(Հարգանքներով)

4.

Ս. ԳՐԻԳՈՐԻ ՆԱՐԵԿԱՅԻՆՈՅ ԱՂՈԹԸ

Cod. Arm. IV. — ՈւՆԵ = 1226:

ԹՈՒՂԹԸ 350, ԷՃԸ 698: — ՄԵՐՈՍԻԱՆԻՆԻ 18 x 12 սմ.: — ԳՐԻԳՈՐԻՆԻ ՄԵՐՈՍԻԱՆԻՆԻ 13 x 9 սմ.: — ՏՈՂԹԸ 19: — ԳՐԻ քաղաքի տեղը: — ՀԱՆԿԱՄԱՐՆԵՐ ըստ բաւականի լաւ, տեղ տեղ ցնցակիր: — Նիւթ թուղթ խոտ անողորդ: — ԿԱՄԱՐ Կաշիկ: — ԳՐԻՉ Թաղէնս քաջանայ: — ԺԱՄԱՆԱԿ գրութեան ՈՒՆ (= 1226): — ՏԵՐ Ուղեւոր (— իւրանց Հայոց) Հոռոյ: — ՅԵՐՈՂԻՆԱՄԱՐՆԻՆԻՆԻ Թ. 1ր, 345ւ, ք եւ 350ւ. քաղ աստուծի ի վերջ իւրաքանչիւր աղօթից կամ ամսագործ իշխանականք զրէն:

* Մասեանս է Նարեկայ Աղթի եւ Կր Վանդակէ

1. Թ. 2ա. Տեղաւանս սկզբնաւորութիւն մը այսպէս. «Գրուեց յոյնաթախանս բանից . . . ի խնդրոյ Հայոց միանանց եւ բազմալ անապատա. կանաց Գրիգորի Նարեկայ վանաց վանականի մասեան Հոգեկիր փիլիսոփայի ի խորաց սրբից խօսք ընդ Աստուծոյ: Բան առաջը»

2. Թ. 341ւ. Բան ՂԹ. «Նարեկ աղօթք թարգմանութեան վանս. սրբալոյս իւղղին միւռնի» ՍԻՆԵ. «Սուրբ Նահապետ անուան բարձրաւ»

3. Թ. 347ր. «Վարդ սրբոյ առն Աստուծոյ Գրիգորի Նարեկայոյ» ՍԻՆԵ. «Սուրբ Հայրս մեր աստուածաշնորհ քահանայ»

ԵՐՈՂԻՆԱՄԱՐՆԻՆԻ Թ. 1. Իւրաքանչիւր աղօթից վերջ կայ Տեղեւանս իշխանականութեան փոքր ի շատե փոփոխեալ ըստ տեղեւոյ. «Աստուած ողորմա թարգման գծողին եւ իւր նշնեղեղին»

2. Թ. 1ր. «Ո՛վ պատուական եղբայր օրինակն թիւի էր որ զերից. այլ զերի առն եւ տես շատ պատուալոյս յառաջին օրինակին. եւ որչափ կարի խորեղին»

3. Գրեալ իշխանութեան. Թ. 343ւ. ք. «Փառաւ ամենասուրբ իւրաքանչիւրեան . . . Արք. եւ թարգման ցանկեղեղ եղաւ սուրբ Հորս զբոլոր աշխարհ ընդ եւ ոչ աւելի ինչ զի գրեալ այսի. եւ աշխարհ բարձրանց սկսալ գրեալ, թիւեւն օգտեղեղայի ի սման . . . բայց զերեւա ու ի թուին Ո՛՜՜՜ (= 1226) ձեռամբ ի ձեռն անարժան քահանայ որ անուան եւ ձեռով վրայն երեւ ի մարգարէ եւ գործովք մեռեալ . . . գրեալ եւ սուրբ մանասա . . . (Դեռեալ եւ աւելի-նշնեղեղին)»